

II

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta)

LĒMUMI

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2007. gada 11. decembris)

par valsts atbalsta pasākumu Nr. C 32/07 (ex N 389/06) pagaidu aizsargpasākumi kuģu būves nozarē – Portugāle

(izziņots ar dokumenta numuru K(2007) 6063)

(Autentisks ir tikai teksts portugāļu valodā)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/315/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ko Komisija joprojām izvērtēja⁽³⁾. Portugāle ar 2006. gada 25. jūlija vēstuli piekrita šim ierosinājumam.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, jo īpaši tā 88. panta 2. punktu,

(2) Komisija 2007. gada 11. maija vēstulē izteica paziņojuma vērtējumu un atgādināja Portugālei, ka paziņojums ir nepilnīgs. Portugāle ar 2007. gada 5. jūlija un 2007. gada 26. jūlija vēstuli sniedza papildu informāciju.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, jo īpaši tā 62. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

(3) Komisija ar 2007. gada 10. augusta vēstuli informēja Portugāli par lēmumu sākt EK līguma 88. panta 2. punktā paredzēto procedūru attiecībā uz valsts atbalsta pasākumu.

aicinājusi ieinteresētās personas iesniegt savus apsvērumus atbilstīgi minētajiem pantiem, un ņemot vērā šos apsvērumus⁽¹⁾,

tā kā:

(4) Portugāles iestādes ar 2007. gada 17. septembra vēstuli iesniedza savus komentārus par iepriekš minēto procedūru.

I. PROCEDŪRA

(1) Portugāle paziņoja Komisijai par atbalsta pasākumu 2006. gada 20. jūnijā. Komisija 2006. gada 6. jūlija vēstulē lūdza Portugāli sniegt papildu informāciju un ierosināja pagarināt termiņu, kurā Komisija pieņemtu lēmumu par paziņoto pasākumu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 659/1999 4. panta 5. punktu⁽²⁾, līdz galīgā lēmuma pieņemšanai par līdzīgu iepriekšējo paziņojumu,

(5) Komisijas lēmums par procedūras sākšanu tika publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*⁽⁴⁾. Komisija aicināja ieinteresētās personas sniegt komentārus par attiecīgo atbalsta pasākumu. Komentāri no trešajām pusēm netika saņemti.

⁽¹⁾ OV C 221, 21.9.2007., 8. lpp.

⁽²⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 659/1999, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus EK līguma 93. panta piemērošanai, (OV L 83, 27.3.1999., 1. lpp.).

⁽³⁾ Lieta C 26/2006 (ex N 110/2006), kurā Komisija 2007. gada 24. aprīlī pieņēma negatīvu gala lēmumu (OV L 219, 24.8.2007., 25. lpp.).

⁽⁴⁾ Sk. I. zemsvītras piezīmi.

II. ATBALSTA PASĀKUMA APRAKSTS

(6) Atbalsta saņēmējs būtu Portugāles kuģu būvētava *Estaleiros Navais de Viana do Castelo S.A.* ("ENVC"), kurā pašlaik strādā aptuveni 1 000 darbinieku.

(7) Portugāle ierosina piešķirt ENVC tiešo atbalstu EUR 6 575 558 apmērā saistībā ar septiņiem kuģu būves līgumiem, kas tika noslēgti laikā no 2005. gada 4. februāra līdz 2005. gada 31. martam. Sīkāka informācija par līgumiem un attiecīgais ierosinātais atbalsts ir šāds:

Daudzfunkcionāls lieltonnāžas kuģis	Līguma noslēgšanas datums	Kuģa īpašnieks	Ierosinātais valsts atbalsts (EUR)
C 228	24.2.2005	<i>JMS Schiffahrtsgesellschaft mbH & CO KG MS</i>	1 212 766
C 229	24.2.2005	<i>JMS Schiffahrtsgesellschaft mbH & CO KG MS</i>	1 212 766
C 230	4.2.2005	<i>MARE Schiffahrtsgesellschaft</i>	1 212 766
C 231	4.2.2005	<i>MARE Schiffahrtsgesellschaft</i>	661 102
C 232	4.2.2005	<i>MARE Schiffahrtsgesellschaft</i>	630 328
C 233	4.2.2005	<i>MARE Schiffahrtsgesellschaft</i>	433 064
C 210	31.3.2005	<i>Mutualista Açoreana</i>	1 212 766

(8) Saskaņā ar paziņojumā sniegto informāciju kuģu būvētava iesniedza atbalsta pieteikumu attiecībā uz visiem septiņiem līgumiem 2005. gada jūlijā, t. i., **pēc** līgumu noslēgšanas. Portugāle ar 2006. gada 7. augusta Finanšu un valsts pārvaldes ministrijas un Ekonomikas un jaunievedumu ministrijas kopīgu lēmumu piešķīra atbalstu ar nosacījumu, ka to apstiprina Komisija.

regula"). PA regula stājās spēkā 2002. gada 3. jūlijā un zaudēja spēku 2005. gada 31. martā. Tādējādi šī regula vairs nebija spēkā laikā, kad Portugāle piešķīra atbalstu un paziņoja par to.

(9) Kuģi tika piegādāti vai bija jāpiegādā šādos datumos:

(11) Tomēr Portugāle apgalvo, ka līgumiem joprojām pienākas atbalsts saskaņā ar PA regulu, jo tie tika noslēgti laikā, kad minētā regula vēl bija spēkā.

Kuģis	Piegādes datums
C 228	2007. gada 30. septembris
C 229	2007. gada 30. decembris
C 230	2006. gada 28. jūlijs
C 231	2006. gada 30. oktobris
C 232	2007. gada 3. janvāris
C 233	2007. gada 24. aprīlis
C 210	2007. gada 10. jūlijs

(10) Portugāle ierosina šo atbalstu piešķirt, pamatojoties uz Padomes Regulu (EK) Nr. 1177/2002 par pagaidu aizsargpasākumiem kuģu būves nozarē ⁽⁵⁾, kurā grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 502/2004 ⁽⁶⁾ ("PA

III. OFICIĀLĀS IZMEKLĒŠANAS PROCEDŪRAS SĀKŠANAS PAMATOJUMS

(12) Komisija, pamatojoties uz PA regulu, savā lēmumā par oficiālās izmeklēšanas procedūras sākšanu šajā lietā pauda šaubas par konkrētā atbalsta saderību ar kopējo tirgu turpmāk minēto iemeslu dēļ.

(13) Pirmkārt, Komisija apšaubīja atbalsta stimulējošo iedarbību. Komisija norādīja, ka atbalsta pieteikums tika iesniegts tikai pēc līgumu noslēgšanas. Turklāt Portugāles iestādes pieņēma lēmumu piešķirt atbalstu ENVC tikai iekšēji (ar nosacījumu, ka Komisija to apstiprinās) vairāk nekā gadu pēc atbalsta pieteikuma iesniegšanas. Portugāle nebija iesniegusi pierādījumus tam, ka laikā, kad ENVC noslēdza līgumus, būtu bijušas jebkādas garantijas, ka kuģu būvētava saņems atbalstu. Komisija tādējādi apšaubā, ka ENVC uz projektu īstenošanu pamudināja valsts atbalsts.

⁽⁵⁾ OV L 172, 2.7.2002., 1. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 81, 19.3.2004., 6. lpp.

- (14) Otrkārt, Komisija apšaubīja atbalsta apstiprināšanas tiesisko pamatu. Komisija norādīja, ka PA regula zaudēja spēku 2005. gada 31. martā un tādējādi laikā, kad Portugāle piešķīra atbalstu un paziņoja par to, vairs nebija spēkā. Komisija arī norādīja, ka tā savā lēmumā lietā C 26/2006 (ex N 110/2006) ⁽⁷⁾ sīki izskaidroja, kāpēc tā uzskata, ka PA regula vairs nevar būt par tiesisku pamatu jauna darbības atbalsta piešķiršanai kuģu būvei. Portugāle šajā gadījumā nebija iesniegusi jaunu informāciju, kas attiecībā uz šo jautājumu mainītu Komisijas novērtējumu, un tāpēc Komisija tobrīd nevarēja uzskatīt atbalstu par saderīgu ar kopējo tirgu.

IV. PORTUGĀLES IESTĀŽU IESNIEGTIE APSVĒRUMI

- (15) Portugāle norādīja, ka par attiecīgajiem līgumiem kuģu būvētava galvenokārt konkurēja ar ārpuskopienas kuģu būvētavām, proti, cieta no Korejas kuģu būvētavu negodīgas konkurences, uz ko attiecās PA regula. Turklāt līgumi neietekmēja vai nedraudēja ietekmēt konkurenci ES, jo visām ES kuģu būvētavām bija vienlīdzīga pieeja valsts atbalstam saskaņā ar PA regulu, ko tieši piemēroja visās dalībvalstīs. Tāpēc nevarēja uzskatīt, ka paziņotie pasākumi ietekmē tirdzniecību dalībvalstu starpā.
- (16) Runājot par atbalsta stimulējošo iedarbību, Portugāle iebilda, ka ENVC nevarēja iesniegt pienācīgi pamatotu atbalsta pieteikumu pirms līgumu noslēgšanas ar sarunām saistītu iemeslu dēļ. ENVC bija sazinājusies ar kuģu būvētavām pirms atbalsta pieteikuma iesniegšanas. Portugāle arī apgalvo, ka, lai gan ENVC noslēdza līgumus bez valsts garantijām par atbalsta saņemšanu, kuģu būvētava vienojās un noslēdza līgumus, un uzbūvēja kuģus, ļaujoties uz to, ka gan Portugāles iestādes, gan Komisija atbalstu apstiprinās, ņemot vērā, ka šajā gadījumā tā bija izpildījusi visus objektīvos nosacījumus atbalsta saņemšanai.
- (17) Attiecībā uz atbalsta piešķiršanas tiesisko pamatu Portugāles iestādes atsaucās uz apsvērumiem, kurus tā iesniedza saistībā ar lietu C 26/2007 ⁽⁸⁾ un uzskatīja par piemērojamiem šajā gadījumā. Portugāle norādīja, ka attiecīgie līgumi tika noslēgti PA darbības laikā, t. i., pirms 2005. gada 31. marta un pirms PTO Strīdu izšķiršanas organizācija pieņēma darba grupas ziņojumu, iebilstot pret PA regulu. Portugāle arī apgalvoja, ka tā nevarēja paziņot par atbalstu pirms PA regulas darbības

beigām, jo līgumi tika noslēgti tikai 2005. gada februārī un martā (t. i., tieši pirms PA regulas darbības beigām). Tomēr Portugāle uzskata, ka šis apsvērums neatceļ noslēgtos līgumus, kas to noslēgšanas brīdī atbilda PA regulas objektīvajiem nosacījumiem.

V. NOVĒRTĒJUMS

Atbalsta esība

- (18) Saskaņā ar EK līguma 87. panta 1. punktu ar kopējo tirgu nav saderīgs nekāds atbalsts, ko piešķir dalībvalstis vai ko jebkādā citā veidā piešķir no valsts līdzekļiem un kas rada vai draud radīt konkurences izkropļojumus, dodot priekšroku konkrētiem uzņēmumiem vai konkrētu preču ražošanai, ciktāl tāds atbalsts iespaido tirdzniecību starp dalībvalstīm.
- (19) Komisija uzskata, ka ierosinātais pasākums ir valsts atbalsts EK līguma 87. panta 1. punkta izpratnē. Pasākumi izpaužas kā no valsts līdzekļiem finansēta dotācija. Pat tad, ja PA regula būtu piemērojama visās dalībvalstīs un visas kuģu būvētavas varētu pretendēt uz atbalstu saskaņā ar PA regulu, kā norāda Portugāle, šie pasākumi ir selektīvi, jo šajā gadījumā tie attiecas tikai uz ENVC. Šī selektīvā dotācija var izkropļot tirgu, sniedzot ENVC priekšrocības salīdzinājumā ar citiem konkurentiem, kas atbalstu nesaņem. Šajā saistībā fakts, ka ENVC, iespējams, konkurē ar Korejas kuģu būvētavām, neizslēdz faktu, ka tā konkurēja ar citām kuģu būvētavām kopējā tirgū. Visbeidzot, kuģu būve ir saimnieciska darbība, kam raksturīga plaša tirdzniecība starp dalībvalstīm, un tādējādi pasākums ietekmē tirdzniecību starp dalībvalstīm.
- (20) Tāpēc Komisija apliecina, ka uz paziņoto atbalsta pasākumu attiecas EK Līguma 87. panta 1. punkts.

Saderība ar kopējo tirgu

Stimulējošā iedarbība

- (21) Vispārīgais princips ir tāds, ka valsts atbalstu var uzskatīt par saderīgu ar kopējo tirgu tikai tad, ja atbalsts ir vajadzīgs, lai tā saņēmēju uzņēmumu pamudinātu rīkoties tā, ka tiek veicināta attiecīgajā atkāpē paredzētā mērķa sasniegšana ⁽⁹⁾.

⁽⁷⁾ Sk. 3. zemspvītras piezīmi.

⁽⁸⁾ Sk. 3. zemspvītras piezīmi.

⁽⁹⁾ Sk. 16. un 17. punktu spriedumā lietā 730/79 *Philip Morris* pret Komisiju, 1989, ECR 2 671.

- (22) Šajā saistībā Komisija norāda, ka PA regulas mērķis bija nodrošināt, "lai Kopienas kuģu būvētavas varētu efektīvi cīnīties ar negodīgo Korejas konkurenci" (sk. 6. apsvērumu). Līdz ar to tiešo atbalstu apjomā līdz 6 % no līguma vērtības pirms atbalsta varēja piešķirt, ja vien attiecībā uz to pašu pasūtījumu bija pastāvējusi konkurence ar kādu Korejas kuģu būvētavu, kas piedāvājusi zemāku cenu (2. pants).
- (23) Portugāle apgalvo, ka šajā gadījumā pat tad, ja ENVC līgumu noslēgšanas brīdī nebija garantiju, ka kuģu būvētava saņems atbalstu, tā pašlāvās, ka atbalsts tiks piešķirts, jo līgumi saskaņā ar PA regulu atbilda visiem objektīvajiem nosacījumiem atbalsta saņemšanai.
- (24) Tomēr Komisija uzskata, ka šajā gadījumā trūkst pierādījumu tam, ENVC uz līgumu noslēgšanu pamudināja valsts atbalsts.
- (25) Kā norādīts lēmumā par oficiālās izmeklēšanas procedūras sākšanu, Portugāle iesniedza Komisijai kuģu īpašnieka vēstules kopiju, kurā bija apliecināts, ka attiecībā uz sešiem attiecīgajiem līgumiem (kuģi C 228–C 233) kuģu īpašnieks no Korejas kuģu būvētavām bija saņēmis zemākas cenas piedāvājumu. Tomēr šī vēstule ir datēta ar 2005. gada 9. martu, t. i., tā tika nosūtīta ENVC pēc tam, kad kuģu būvētava jau bija parakstījusi ar šiem piedāvājumiem saistītos līgumus. Tādējādi kuģu būvētava, noslēdzot pirmos sešus līgumus, nevarēja paļauties uz to, ka līgumi atbilst visiem atbalsta saņemšanas nosacījumiem. Attiecībā uz septīto līgumu (kuģis C 210) situācija arī šķiet šaubīga, jo norādījums par to, ka ir saņemts zemāks cenas piedāvājums no Korejas, tika nosūtīts ENVC tikai 2005. gada 31. martā, t. i., tajā pašā dienā, kad ENVC parakstīja līgumu.
- (26) Portugāle nav iesniegusi pierādījumus tam, ka Portugāles iestādes oficiāli vai neoficiāli pirms līgumu noslēgšanas būtu norādījušas ENVC, ka varētu piešķirt valsts atbalstu attiecībā uz šiem līgumiem⁽¹⁰⁾. Drīzāk šķiet, ka ENVC bija gatavs uzņemties līgumsaistības pat bez atbalsta saņemšanas garantijām. Piemēram, Portugāle dokumentā, kas iesniegts pēc oficiālās izmeklēšanas procedūras sākšanas, apgalvoja, ka ENVC bija uzņēmies juridiskas saistības uzbūvēt kuģus pat tad, ja atbalsts netiktu piešķirts. Tāpat Portugāle paziņoja, ka ENVC iesniedza

atbalsta pieteikumu tikai pēc PA regulas darbības beigām, kas, šķiet, apstiprina to, ka kuģu būvētava bija gatava izpildīt projektus, riskējot nesaņemt atbalstu.

- (27) Arī vispārīgi raugoties, Komisija uzskata, ka atbalstam ir stimulējoša iedarbība, ja pieteikums atbalsta saņemšanai tiek iesniegts pirms projekta uzsākšanas⁽¹¹⁾. Iepriekš minētais neattiecas uz šo gadījumu. Pieteikums atbalsta saņemšanai tika iesniegts tikai pēc līgumu noslēgšanas (t. i., 2005. gada jūlijā, bet līgumi tika noslēgti 2005. gada februārī un martā). Turklāt Portugāle apstiprināja atbalstu tikai iekšēji (ar nosacījumu, ka Komisija to apstiprinās) vairāk nekā gadu pēc atbalsta pieteikuma iesniegšanas. Tādējādi, arī raugoties no formālā viedokļa, nosacījums par stimulējošo iedarbību netika ievērots.
- (28) Tāpēc Komisija secina, ka Portugāle nav iesniegusi pietiekamus pierādījumus atbalsta stimulējošajai iedarbībai.

Tiesiskais pamats

- (29) Attiecībā uz valsts atbalsta piešķiršanas tiesisko pamatu Portugāle nav iesniegusi nekādus jaunus apsvērumus, kas kļiedētu šaubas, ko Komisija izteica lēmumā par oficiālās izmeklēšanas procedūras sākšanu. Portugāles galvenais arguments šajā sakarā ir, ka līgumi atbilst atbalsta piešķiršanas nosacījumiem, jo tie tika parakstīti PA regulas piemērošanas laikā. Portugāle arī norāda, ka tas, ka par atbalstu paziņoja pēc PA regulas darbības beigām, neietekmē līgumu atbilstību atbalsta saņemšanas nosacījumiem.
- (30) Tomēr Komisija savā iepriekš pieņemtajā lēmumā⁽¹²⁾ jau paskaidroja, kāpēc tā uzskata, ka PA regula nevar būt par tiesisku pamatu jauna darbības atbalsta piešķiršanai kuģu būvei.
- (31) Komisija norāda, ka PA regulas piemērošanas laiku nosaka tās 5. pants⁽¹³⁾, kurā ir teikts, ka regula "zaudē spēku 2005. gada 31. martā". Tas, ka PA regulas 4. pants nosaka, ka šī regula "attiecas uz galīgiem līgumiem, kas parakstīti pēc šīs regulas stāšanās spēkā līdz dienai, kad tā zaudē spēku...", pēc Komisijas domām ir saderības nosacījums, nevis regulas piemērošanas laika definējums.

⁽¹⁰⁾ Salīdzinājumam sk. lietu C 26/06 (3. zemsvētras piezīme). Minētajā lietā Komisija secināja, ka stimulējošo iedarbību pierādīja Portugāles iestāžu kuģu būvētavai nosūtītā vēstule, kurā tās apliecināja, ka ir saņēmus atbalsta pieprasījumu pirms līgumu noslēgšanas un pauda gatavību piešķirt atbalstu, ja būtu izpildīti visi nosacījumi atbalsta saņemšanai. Savukārt šajā lietā šāds pierādījums netika iesniegts.

⁽¹¹⁾ Pēc analogijas sk. 38. punktu Valstu reģionālā atbalsta pamatnostādnes 2007.–2013. gadam, kurā noteikts, ka "atbalstu.. var piešķirt tikai tad, ja pretendents ir iesniedzis atbalsta pieteikumu un par atbalsta shēmas administrēšanu atbildīgā iestāde ir rakstiski apliecinājusi, ka projekta detalizētas pārbaudes rezultātā ir konstatēts, ka tas principā atbilst atbalsta shēmā noteiktajiem atbilstīguma nosacījumiem, pirms tiek sākts darbs pie projekta". Tāda atbalsta gadījumā, par kuru ir atsevišķi jāpaziņo Komisijai un kas tai ir jāapstiprina, jānosaka, ka atbilstības apliecinājums var tikt sniegts tikai tad, ja Komisija ir pieņēmusi lēmumu par šā atbalsta apstiprināšanu (OV C 54, 4.3.2006., 13. lpp.).

⁽¹²⁾ Lieta C 26/2006 (ex N 110/2006) – 3. zemsvētras piezīme.

⁽¹³⁾ Ar grozījumiem, kas izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 502/2004., sk. 4. zemsvētras piezīmi.

- (32) Iepriekš minēto arī apstiprina 4. panta otrā daļa, kas nosaka, ka PA regulu **nepiemēro** "galīgiem līgumiem, kas parakstīti **pirms** Kopienas paziņojuma publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* par to, ka tā.. ir uzsākusi strīda izšķiršanas procedūru ar Koreju ..., un galīgiem līgumiem, kas parakstīti vēlāk nekā mēnesi **pēc** Kopienas paziņojuma publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*, ka šī strīdu izšķiršanas procedūra ir izbeigta vai pārtraukta".
- (33) No iepriekš minētā skaidri izriet, ka PA regulu varēja piemērot tikai tīkmēr, kamēr nav atrisināts strīds ar Koreju⁽¹⁴⁾, un jebkurā gadījumā ne ilgāk kā līdz 2005. gada 31. martam.
- (34) Šāda interpretācija atbilst pašam PA regulas mērķim – regula bija paredzēta kā pasākums "izņēmuma un pagaidu kārtā, kā arī tiecoties palīdzēt Kopienas kuģu būvētavām jomās, kur tās Korejas negodīgās konkurences dēļ ir skārusi nelabvēlīga ietekme, radot nopietnu un būtisku kaitējumu, [un tā piemērojama] ierobežotos tirgus segmentos. tikai uz **īsu laiku**"⁽¹⁵⁾ (3. apsvērums).
- (35) Šajā gadījumā ENVC iesniedza atbalsta pieteikumu Portugāles iestādēm, Portugāle to apstiprināja un paziņoja Komisijai **pēc** PA regulas darbības beigām, tāpēc ir skaidrs, ka uz šiem pasākumiem neattiecas PA regulas piemērošana uz īsu laiku.
- (36) Turklāt, kā jau Komisija paskaidroja lēmumā par oficiālās izmeklēšanas procedūras sākšanu, interpretējot PA regulu, jāņem vērā arī Kopienas starptautiskās saistības. Saskaņā ar Eiropas Kopienu Tiesas iedibināto judikatūru Kopienas tiesību akti pēc iespējas jāinterpretē tā, lai šī interpretācija atbilstu starptautiskajām tiesībām, ieskaitot EK PTO saistības⁽¹⁶⁾.
- (37) Šajā kontekstā Komisija norāda, ka Koreja bija apstrīdējusi PA regulas saderību ar PTO noteikumiem. PTO darba grupa 2005. gada 22. aprīlī nāca klajā ar ziņojumu, kurā secināts, ka PA regula un vairākas valstu PA shēmas, kas darbojās laikā, kad Koreja sāka strīda izšķiršanas procedūru PTO, bija pretrunā Vienošanās par noteikumiem un kārtību, kādā nosaka strīdu izšķiršanu, 23. panta 1. punktam⁽¹⁷⁾. PTO Strīdu izšķiršanas organizācija (turpmāk – „SIO”) 2005. gada 20. jūnijā pieņēma darba grupas ziņojumu, kurā bija ietverts ieteikums Kopienai saskaņot PA regulas un valstu PA shēmas ar Kopienas saistībām atbilstīgi PTO līgumiem⁽¹⁸⁾. Kopiena 2005. gada 20. jūlijā informēja SIO, ka tā jau ir izpildījusi SIO lēmumu un ieteikumus, jo PA regula zaudēja spēku 2005. gada 31. martā un dalībvalstis vairs nevarēja piešķirt darbības atbalstu saskaņā ar minēto regulu.
- (38) Darba grupas ziņojumā un SIO lēmumā, ar ko šis ziņojums tika pieņemts, PA regula bija noraidīta kā tāda, jo tā ir pretrunā PTO noteikumiem, un Kopienai tika prasīts izbeigt PA regulas piemērošanu. Kopienas pienākums īstenot SIO lēmumu attiecas arī uz turpmākiem lēmumiem par jauna atbalsta piešķiršanu, balstoties uz PA regulu⁽¹⁹⁾. Kopiena, informējot SIO, ka tā jau ir izpildījusi SIO lēmumu un ieteikumus, jo PA regula zaudēja spēku 2005. gada 31. martā un dalībvalstis vairs nevar piešķirt darbības atbalstu saskaņā ar minēto regulu, apņēmās neatļaut jauna atbalsta piešķiršanu saskaņā ar minēto regulu. Līdz ar to konkrētā atbalsta apstiprināšana nozīmētu Kopienas starptautisko saistību pārkāpšanu.
- (39) Tas, ka Padome nepagarināja regulas darbību pēc dienas, kad tā zaudēja spēku, skaidri liecina par to, ka tā neplānoja turpmāk pilnvarot Komisiju apstiprināt atbalsta pasākumus saskaņā ar PA regulu. Tas saskan arī ar faktu, ka Komisija informēja SIO par to, ka dalībvalstis vairs nevar piešķirt darbības atbalstu saskaņā ar minēto regulu.
- (40) Portugāle neiesniedza jaunus apsvērumus, kas atspēkotu Komisijas viedokli, kurš izteikts lēmumā par oficiālās izmeklēšanas procedūras sākšanu un pausts iepriekš tekstā.
- (41) Tāpēc Komisija secina, ka paziņoto atbalstu nevar apstiprināt saskaņā ar PA regulu. Tā kā citi EK līguma 87. panta 2. un 3. pantā noteiktie atbrīvojumi nav piemērojami, konkrētais atbalsts nav saderīgs ar kopējo tirgu,

⁽¹⁴⁾ Šo konstatējumu apstiprina arī 7. apsvērums, kurā teikts, ka "atļauja pagaidu aizsargmehānisma ieviešanai jādod tikai pēc tam, kad Kopiena ... ir uzsākusi strīda izšķiršanas procedūru ar Koreju.., un tā jāatsauc, kad šī strīdu izšķiršanas procedūra ir izbeigta vai pārtraukta ...".

⁽¹⁵⁾ Mūsu pasvītrojums.

⁽¹⁶⁾ Spriedums lietā C-53/96, *Hermès*, 1998, ECR I-3603, 28. punkts; spriedums lietā C-76/00 P, *Petrotub*, 2003, ECR I-79, 57. punkts

⁽¹⁷⁾ Sk. dokumentu "EC – Measures affecting trade in commercial vessels" [EK – Pasākumi, kas ietekmē komercuģu tirdzniecību], WT/DS301/R, 7.184.–7.222. punkts un 8.1. punkta d) apakšpunkts.

⁽¹⁸⁾ Sk. PTO dokumentu WT/DS301/6.

⁽¹⁹⁾ Sk. "EK – Pasākumi, kas ietekmē komercuģu tirdzniecību" WT/DS301/R, 7.21. punkts.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

2. pants

1. pants

Šis lēmums ir adresēts Portugālei.

Paziņoto atbalstu EUR 6 575 558 apmērā, ko Portugāle plānoja piešķirt *Estaleiros Navais de Viana do Castelo SA* attiecībā uz minētā uzņēmuma noslēgtajiem septiņiem līgumiem, nevar piešķirt saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1177/2002 par pagaidu aizsargpasākumiem kuģu būves nozarē ⁽²⁰⁾, kurā grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 502/2004 ⁽²¹⁾, un tādējādi tas nav saderīgs ar kopējo tirgu. Šo atbalstu nedrīkst piešķirt.

Briselē, 2007. gada 11. decembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Neelie KROES

⁽²⁰⁾ OV L 172, 2.7.2002., 1. lpp.

⁽²¹⁾ OV L 81, 19.3.2004., 6. lpp.